
Presidencia: Noruega

801ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 28 de octubre de 2015

Apertura: 10.05 horas
Clausura: 13.05 horas

2. Presidencia: Embajador R. Kvile

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: **DIÁLOGO SOBRE LA SEGURIDAD ACERCA DEL
CÓDIGO DE CONDUCTA SOBRE LOS ASPECTOS
POLÍTICO-MILITARES DE LA SEGURIDAD**

– *Ponencia titulada “Agentes que fomentan el control democrático de las fuerzas armadas: Función de las instituciones de los defensores del pueblo”, a cargo del Sr. H. Born, Jefe Adjunto de la División de Investigación (Centro de Ginebra para el Control Democrático de las Fuerzas Armadas, DCAF), y del Sr. W McDermott, oficial de proyectos (DCAF)*

– *Ponencia titulada “El Defensor del Pueblo del Parlamento de Noruega para las Fuerzas Armadas Noruegas”, a cargo del Sr. R. Linaker, Defensor del Pueblo del Parlamento de Noruega para las Fuerzas Armadas Noruegas, y del Sr. B. Gahre, Director de la Oficina del Comisionado Parlamentario de las Fuerzas Armadas Noruegas*

Presidente, Sr. H. Born (FSC.DEL/199/15 OSCE+) (FSC.DEL/199/15/Add.1 OSCE+), Sr. W. McDermott (FSC.DEL/199/15/Add.1 OSCE+), Sr. R. Linaker (FSC.DEL/197/15 OSCE+), Sr. B. Gahre (FSC.DEL/197/15 OSCE+), Asamblea Parlamentaria de la OSCE, Serbia (FSC.DEL/200/15 OSCE+), Luxemburgo-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Liechtenstein, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico

Europeo; así como de Georgia, Moldova y Ucrania) (FSC.DEL/202/15), Suiza, Estados Unidos de América, Coordinador del FCS para el Código de Conducta sobre los aspectos político-militares de la seguridad (República Checa)

Punto 2 del orden del día: DECLARACIONES GENERALES

Situación en Ucrania y su entorno: Ucrania (FSC.DEL/203/15), Luxemburgo-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Noruega, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (FSC.DEL/201/15), Estados Unidos de América, Federación de Rusia (Anexo 1) (Anexo 2), Rumania (Anexo 3), Reino Unido, Polonia, Ucrania (Anexo 4), Canadá

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Cuestiones de protocolo:* Belarús, Presidente
- b) *Reunión del Grupo Informal de Amigos en relación con el Proyecto destinado a mejorar la seguridad de los lugares de almacenamiento de armas y munición en Bosnia y Herzegovina (SECUP), 3 de noviembre de 2015:* Presidente del Grupo Informal de Amigos sobre Armas Pequeñas y Armas Ligeras (Eslovenia) (en nombre del Coordinador del FCS para proyectos relacionados con armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional (Estados Unidos de América))
- c) *Seminario de Alto Nivel sobre Doctrinas Militares, 16 y 17 de febrero de 2016:* Suecia (Anexo 5)
- d) *Reunión informal sobre el Documento de Viena 2011, 3 de noviembre de 2015:* Coordinador de la Presidencia del FCS para el Documento de Viena (Suiza)

4. Próxima sesión:

Miércoles, 4 de noviembre de 2015, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/807
28 October 2015
Annex 1

SPANISH
Original: RUSSIAN

801ª sesión plenaria

Diario FCS N° 807, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN
DE LA DELEGACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Señor Presidente:

En relación con las referencias a Crimea en las declaraciones hechas hoy por algunas delegaciones, la Federación de Rusia considera necesario hacer la declaración siguiente.

La declaración de independencia de la República de Crimea, así como su incorporación a la Federación de Rusia, fue la expresión legítima del derecho de la población de Crimea a la autodeterminación, en un momento en que Ucrania, con apoyo externo, estaba al borde de un golpe de Estado y en que unos elementos nacionalistas radicales ejercían una gran influencia en las soluciones adoptadas en el país, lo cual, a su vez, condujo a que se descuidaran los intereses de esas regiones ucranianas y de la población rusófona.

La población multiétnica de Crimea adoptó por amplia mayoría las decisiones correspondientes, manifestando su voluntad de manera libre y justa. El estatuto de la República de Crimea y de Sebastopol como entidades constituyentes de la Federación de Rusia no ha de ser objeto de ninguna revisión ni de ningún debate. Crimea es y seguirá siendo rusa. Se trata de un hecho que nuestros asociados han de aprender a aceptar.

Dicha posición se basa en el derecho internacional y es plenamente conforme con el mismo.

Gracias, Señor Presidente. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario correspondiente a la sesión de hoy.



801ª sesión plenaria

Diario FCS N° 807, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN
DE LA DELEGACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Señor Presidente:

Nos vemos obligados a indicar que nuestros asociados occidentales siguen con sus envíos masivos y desestabilizadores de armamento y equipo a Ucrania.

A continuación presentamos algunos datos que conocemos, correspondientes al período que abarca desde mayo hasta octubre de 2015.

Estados Unidos de América

Según la información difundida el 30 de septiembre de 2015 por el Embajador estadounidense en Ucrania, J. Payatt, Washington ya ha suministrado a Kiev ayuda técnica y militar por un valor superior a 265 millones de dólares estadounidenses, de los cuales unos 66 millones se utilizaron para financiar los programas de trabajo de instructores de las fuerzas armadas ucranianas y de la Guardia Nacional de Ucrania; 33 millones se han usado para adquirir equipos de comunicaciones seguras; 22,5 millones para adquirir radares y equipos militares electrónicos; 21 millones para adquirir uniformes y equipo; 15 millones para adquirir medicamentos y hospitales de campaña; 13 millones para dispositivos de visión nocturna; y 12 millones para adquirir vehículos aéreos no tripulados. Se han entregado un total de 230 vehículos militares del tipo “Humvee” (Hammer) a las fuerzas armadas ucranianas y a la Guardia Nacional.

También se enviaron 46 equipos de radio portátiles del tipo 46 RF-7800-MP001, 12 radios portátiles de alta frecuencia del tipo “Falcon” RF-7800H-V002 y una radio fija de alta frecuencia RF-7800H-MP001.

A través de la empresa búlgara Bulkomers KS EOOD, Estados Unidos facilitó a Ucrania vehículos aéreos no tripulados KS-1, por un valor de 714.000 dólares estadounidenses. Esa misma empresa se ofreció a ayudar a Kiev a adquirir fusiles del tipo M107A1 y 82A1, por un valor de 7,5 millones de dólares estadounidenses.

Según el representante general de la Aviación Internacional del Suroeste de Florida en Ucrania, Serhiy Tverdojlev, los Estados Unidos tienen previsto organizar en territorio

ucraniano inicialmente el montaje y luego la producción de helicópteros Bell UH-1 “Iroquois”.

En mayo de 2015, Ucrania pidió a los Estados Unidos 400 fusiles de precisión, 2.000 fusiles de asalto, 720 lanzagranadas portátiles, 200 morteros (40 de ellos de calibre 120 milímetros). Además, a finales de julio Petro Poroshenko dijo que Ucrania necesitaba 1.240 sistemas de misiles anticarro americanos del tipo “Javelin”.

El 29 de septiembre de 2015, el Ministro del Interior de Ucrania, Arsen Avakov, informó de que la Guardia Nacional había recibido fusiles de precisión de gran calibre de la empresa estadounidense “Barrett” (del tipo M107A1 modificado, de calibre 12,7 milímetros), así como lanzagranadas anticarro del tipo DRTG-73.

A fines de septiembre, representantes de la empresa Ukroboronprom (corporación de industrias de defensa ucranianas) informaron de que habían firmado un acuerdo de cooperación con la empresa estadounidense Textron Systems para la fabricación de equipo acorazado pesado. Inicialmente, se trata de modernizar a fondo el vehículo acorazado “Humvee” para adaptarlo a las necesidades del ejército ucraniano.

El 1 de octubre, Barack Obama firmó una orden para que se suministraran a las fuerzas armadas ucranianas sistemas de radar antibatería del tipo AN/TPQ-36 (fabricados por las empresas Northrop Grunmann y Thales Raytheon Systems), por valor de unos 20 millones de dólares estadounidenses.

Se entregan cargamentos militares a Ucrania a través de los puertos marítimos de Odesa y Nikolaiev, y de los aeropuertos de Zaporizhia, Mariupol y Dnipropetrovsk. En el aeropuerto de Járkov se ha establecido un almacén temporal destinado al almacenamiento de armamento y equipo para su utilización por las fuerzas militares estadounidenses y su transferencia ulterior a las formaciones armadas ucranianas.

Rumania

Solamente este año, este país ha enviado a Ucrania 60.000 proyectiles de fragmentación altamente explosivos de 30 milímetros para el sistema de misiles y cañones antiaéreos “Tunguska”; 40.000 cartuchos de munición VOG-25 y 20.000 VOG-25P para lanzagranadas sin soporte del tipo GP-25/30; 20.000 proyectiles de fragmentación altamente explosivos de calibre 152 milímetros; y 5.000 cartuchos para proyectiles de fragmentación altamente explosivos de 152 milímetros.

Reino Unido

En verano de 2015 se completó el envío a Ucrania de 75 vehículos acorazados Saxon AT105. Ese equipo entró en servicio en las fuerzas armadas ucranianas tras un proceso de modernización en la fábrica “Mayak” de Kiev, en el que se le dotó de ametralladoras KT de 7,62 milímetros y ametralladoras DShKM de 12,7 milímetros.

Canadá

Canadá suministró a Ucrania 22 equipos de radio portátiles Falcon-III RF7800H. Ottawa también estudia la posibilidad de suministrar armas directamente a Ucrania. Por ejemplo, a mediados de junio la Oficina de Control de Exportaciones e Importaciones del Departamento de Asuntos Exteriores, Comercio y Desarrollo de Canadá propuso que se estudiara si convenía incluir a Ucrania en la Lista de Países de Control de Armas de Fuego Automáticas.

República Checa

En julio, este país suministró a Ucrania potentes explosivos (tetrinitrato de pentaerithritol, del tipo D), así como piezas de repuesto para motores UTD-20 que se utilizan en vehículos acorazados de combate de infantería BMP-1/2, vehículos acorazados de combate de infantería aerotransportada BMD-1/2, y vehículos acorazados para el transporte de tropas BTR-60/70.

Francia

Se llegó a un acuerdo para que la empresa francesa Thales Communication and Security S.A.S suministren a Ucrania equipos tácticos de comunicación por radio, y para que la empresa Airbus Helicopters suministre helicópteros de un solo motor H125 para cubrir las necesidades militares ucranianas.

Bulgaria

Este país ha suministrado a Ucrania 240.000 proyectiles para cañones automáticos del tipo 2A42, 160.000 cartuchos de munición para lanzagranadas del tipo GP-25 y 7.000 para lanzagranadas del tipo AGS-17. Además, en primavera de 2015, la empresa privada búlgara BIEC ofreció enviar a la empresa ucraniana “Spetstekhnoeksport” 300 vehículos de rescate de emergencia, basados en el vehículo acorazado de combate de infantería Marder, de fabricación alemana, por un precio de 48.000 euros.

Polonia

A fines de septiembre, según un representante de Ukroboronprom, hubo un acuerdo con la empresa polaca WB Electronics para el desarrollo de un nuevo vehículo táctico aéreo no tripulado.

Lituania

El 21 de junio, el Embajador de Lituania en Kiev, Marius Janukonis, dijo que Lituania había decidido servir como ejemplo para todos en cuanto a suministros de armas a Ucrania. Desearíamos pedir a los representantes lituanos que aclararan de qué entregas de armas estaban hablando.

Además, constatamos que en agosto se encontró, cerca de la localidad de Stanitsa Luganska, munición fabricada con componentes plásticos. Es un producto que anteriormente no se utilizaba en el ejército ucraniano, ni en el ruso. Sin embargo, se sabe que dicha

munición se utiliza en algunos países de la OTAN. Por lo tanto, oficial o extraoficialmente, los países de la OTAN están prestando una asistencia militar “letal” a Ucrania.

Algunos Estados Parte ya no se limitan a suministrar armamentos y equipo militar, sino que brindan entrenamiento a gran escala a las fuerzas militares ucranianas que participan en los combates de Donbass.

Por ejemplo, 380 miembros de las tropas estadounidenses están entrenando a unidades de la Guardia Nacional y de las fuerzas armadas de Ucrania. Además de los tres batallones de la Guardia Nacional de Ucrania, Washington ha previsto entrenar a 5 batallones de las fuerzas armadas de Ucrania (unos 2.500 soldados) en el campo de entrenamiento de Yavoriv (cerca de Lviv). Para ese fin, se recurrirá a 305 instructores de la 173ª brigada aerotransportada del ejército estadounidense.

Según Michael Fallon, Secretario de Estado británico para la Defensa, Londres duplicará sus fondos para el entrenamiento de tropas ucranianas. Según la información disponible, para finales de 2015 se habrá completado la formación de más de 2.000 soldados ucranianos.

Además, Canadá ha enviado 200 instructores militares a Ucrania, en régimen de adscripción, hasta el 31 de marzo de 2017.

Estos instructores aparecen periódicamente con sus alumnos en la zona de conflicto, entre otras cosas para dirigir y supervisar las operaciones de sabotaje y reconocimiento que llevan a cabo las fuerzas de seguridad ucranianas en la República Popular de Donetsk y la República Popular de Lugansk.

Esto contribuye sin duda a intensificar la desestabilización general de la región.

Hemos tomado nota de los esfuerzos persistentes de Kiev para lograr una acumulación desestabilizadora de armamentos convencionales mediante importaciones.

Por ejemplo, el 1 de julio la Verjovna Rada de Ucrania ratificó dos acuerdos con la OTAN que, entre otras cosas, regulan la cooperación en el ámbito del suministro y la adquisición de bienes, y en el de la asistencia técnica.

El Embajador de Ucrania en los Estados Unidos, Valery Chaly, dijo el 10 de julio que Ucrania está recibiendo armas, incluidas armas letales, de 10 países europeos, lo que contradice las declaraciones reiteradas de dirigentes occidentales según las cuales no están suministrando tales armamentos a Ucrania.

La visita del Secretario General de la OTAN, Jens Stoltenberg, a Ucrania en septiembre de 2015, se acordó reforzar la cooperación entre la OTAN y Kiev en el ámbito de las comunicaciones estratégicas, las cuestiones navales y las operaciones especiales. Se tomó la decisión de fusionar los centros civil y militar de la OTAN que operan en Ucrania, y de ampliar las competencias y las funciones de la nueva oficina.

Con el fin de facilitar la obtención por Kiev de material extranjero militar y de bienes de doble uso, el Ministerio de Política Social de Ucrania emite decretos sobre el

reconocimiento del cargamento como ayuda humanitaria (firmados por el ministro P.V. Rozenko), en virtud de los cuales se considera como ayuda humanitaria prácticamente cualquier suministro de equipo y material proveniente del extranjero.

Al analizar la situación en Ucrania, queremos señalar a la atención de los socios la continua acumulación desestabilizadora por parte de Kiev de armamentos convencionales de fabricación nacional.

Por ejemplo, en junio, representantes de Ukroboronprom informaron de que, desde enero de 2015, se habían transferido a las fuerzas armadas de Ucrania 767 piezas de equipo militar, incluidos 298 nuevos modelos, entre ellos 163 sistemas de misiles y artillería. También se han reparado 469 piezas de equipo militar, incluidos 25 carros de combate, 128 vehículos acorazados para el transporte de personal y vehículos acorazados de combate de infantería, 266 sistemas de misiles y artillería, y 5 aeronaves.

A principios de agosto, el Ministro Adjunto de Defensa de Ucrania, Petro Mejed, anunció que el ejército ucraniano recibirá hasta el final del año 40.000 vehículos, 300 unidades de equipo acorazado, más de 30.000 misiles y munición, y 3.000 unidades de APAL. Desde el comienzo del año, el ejército ya ha recibido 266.000 misiles y munición, y 1.200 unidades de armamento y equipo militar.

En 2015, el gasto de defensa de Ucrania aumentó en 250 millones de dólares estadounidenses, y se ha previsto que en 2015 el número de efectivos de las fuerzas armadas regulares ucranianas aumente de 232.000 a 250.000 personas.

En la segunda mitad de junio, y citando al jefe de personal de la Cancillería alemana, Peter Altmeier, los medios informativos difundieron la noticia de que Kiev había reanudado sus investigaciones para el desarrollo de armamento nuclear propio. Pedimos a nuestros asociados que expliquen hasta qué punto dicha información corresponde a la realidad.

Resulta revelador que el 11 de abril el Secretario del Consejo Nacional de Seguridad y Defensa, Oleksander Turchenov, respondiera a la pregunta de un periodista sobre la posibilidad de que Ucrania pueda fabricar una “bomba sucia” diciendo que se emplearían todos los recursos para ello. Lo más importante es que esa arma sea efectiva: “Que sea limpia o sucia, es una cuestión de tecnología”.

Consideramos que declaraciones de ese tipo efectuadas por funcionarios ucranianos son sumamente desestabilizadoras.

Por ejemplo, el 30 de abril Petro Poroshenko, en una entrevista en el canal televisivo ucraniano STB, dijo: “La guerra terminará cuando Donbass y Crimea regresen a Ucrania”.

El 19 de agosto, el Presidente del Comité Parlamentario de Seguridad y Defensa Nacional, Serhiy Pashinsky, dijo en el canal televisivo ucraniano ICTV que Kiev estaba estudiando la posibilidad de atacar el territorio ruso y asaltar la ciudad rusa de Belgorod.

Tales declaraciones son prueba de las intenciones agresivas de Kiev y de que no quiere solucionar los problemas políticos del país de manera pacífica.

La decisión de las autoridades ucranianas de transferir armas, entre ellas las que reciben de Estados participantes de la OSCE, a diversos grupos nacionalistas que prácticamente no controlan, constituye un elemento desestabilizador grave.

Estos nacionalistas radicales armados actúan en la zona de combate de Donbass y en otras regiones de Ucrania. El hecho de que los militantes del sector derechista hicieran uso de las armas en sus enfrentamientos con la policía en Mukachev, en la región de Zakarpattia, en julio, que causaron víctimas, es un ejemplo de ello. A pesar de eso, Kiev sigue utilizando oficialmente batallones de voluntarios contra las Repúblicas Populares de Donetsk y Lugansk.

Según la información publicada a mediados de agosto por el periódico británico Daily Mail, el batallón de voluntarios de Azov, compuesto por nacionalistas, instaló un campamento especial cerca de Kiev en el que se imparte instrucción a una nueva generación, y en el que niños que a veces solo tienen seis años aprenden a manejar armas, entre ellas armas de fuego. El canal televisivo alemán ARD difundió información análoga acerca de campamentos para niños de entre 11 y 16 años de edad, establecidos por el sector de la derecha en Uzgorod. Así pues, no solamente se entregan armas a los nacionalistas, lo que ya es en sí un elemento desestabilizador, sino que éstas se confían a niños educados en un espíritu nacionalista.

El 31 de agosto, durante los enfrentamientos provocados por nacionalistas ucranianos con armas y granadas cerca de la Verjovna Rada, murieron dos agentes policiales y hubo más de 130 heridos.

Ante la falta de un control adecuado de la circulación de armas en Ucrania, ha surgido el mercado negro de rigor, lo que desestabiliza aún más la situación en el país. Representantes de la Encuesta suiza sobre armas pequeñas afirman que hay unos 4,5 millones de armas de fuego que circulan de manera ilegal en Ucrania, y eso según los cálculos más moderados. Por ejemplo, en la zona en que tiene lugar la denominada operación antiterrorista, se puede comprar un fusil Kalashnikov por un precio que oscila entre los 100 y los 200 dólares.

Las autoridades de Kiev admiten que existen estos problemas. El 25 de mayo, el Primer Jefe Adjunto del Departamento de Investigación Penal del Ministerio del Interior de Ucrania, Serhiy Redka, dijo: “Se han confiscado armas de fuego, munición y explosivos en poder de 23 voluntarios; hubo 43 casos de posesión ilícita de armas por combatientes de los batallones de voluntarios, 83 casos por las fuerzas armadas ucranianas, 3 casos por la Guardia Nacional y otros 3 casos por miembros del Ministerio del Interior”.

Hay ejemplos recientes que corroboran la falta de controles adecuados de la circulación de armas en Ucrania. El 14 de agosto, el Servicio de Seguridad ucraniano se incautó del contenido de un depósito en el centro de Kiev, en el que se hallaron 18 granadas antipersonas y 4 granadas contracarro, así como fusiles y munición. El 10 de septiembre se descubrió un arsenal ilícito en el territorio de una formación militar en Chuguyev, en la región de Járkov, donde había, entre otras cosas, 472 granadas de mortero de calibre 120 milímetros.

Tarde o temprano, las armas que circulan sin control en Ucrania pueden ir a parar a los mercados negros correspondientes en países de la Unión Europea.

Otro elemento desestabilizador es el hecho de que las autoridades ucranianas recurran a mercenarios a los que suministran armas.

Por ejemplo, a fines de mayo de 2015, se desplegaron 100 mercenarios procedentes del denominado batallón de voluntarios georgianos en Verhnotoretske, unos 100 mercenarios de Estados Unidos y de Polonia entre Horlivka y Diershinsk y unos 100 ciudadanos polacos en Dimitrov, Sloviansk, Dzerzhinsk, Mironivski, Konstantinovka y Kramatorsk. También se desplegaron varios centenares de mercenarios en Lastochkine y Slavne. Según los dirigentes del sector de la derecha, en sus filas hay más de 40 denominados voluntarios extranjeros.

El 6 de octubre de 2015, la Verjovna Rada ucraniana respaldó el proyecto de ley N° 2389 sobre la introducción de enmiendas en algunas leyes relativas a la prestación de servicio militar en las fuerzas armadas de Ucrania por extranjeros y apátridas. Según dicho documento, el Ministerio de Defensa ucraniano podrá contratar a ese tipo de personas para que presten servicio en las fuerzas armadas durante un período de seis meses, con lo cual se legaliza el empleo de mercenarios.

Todos esos factores no solamente desestabilizan la situación, sino que hacen que continúen las hostilidades en Donbass.

Según el Asesor del Secretario General de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Ivan Simonovic, hasta el 29 de septiembre de 2015 habían muerto más de 8.000 personas en los combates de Donbass, y más de un millón de personas habían tenido que huir de Ucrania, mientras que alrededor de 1,5 millones de personas estaban internamente desplazadas.

Solo desde el 31 de mayo hasta el 1 de septiembre de 2015 murieron 45 civiles debido al bombardeo de ciudades y pueblos en las Repúblicas Populares de Donetsk y Lugansk, 165 civiles (entre ellos niños) resultaron heridos, y más de 163 edificios civiles, entre ellos viviendas, escuelas, guarderías, instalaciones eléctricas, sistemas de suministro de agua y calefacción fueron total o parcialmente destruidos. La situación más grave se da en Lugansk, Horlivka, Kramatorsk, Snizhne, Ilovaisk, Yasnovata y los barrios periféricos de Donetsk.

Dichos actos, perpetrados por las fuerzas de seguridad ucranianas, violan flagrantemente las disposiciones del Convenio de Ginebra relativo a la Protección de Personas Civiles en Tiempo de Guerra y el Protocolo Adicional II del mismo (Ginebra, 8 de junio de 1977), la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio (París, 9 de diciembre de 1948) y la Convención sobre los Derechos del Niño (Nueva York, 20 de noviembre de 1989).

Como Kiev ha impuesto un bloqueo económico y financiero sobre el sureste del país, la situación humanitaria en Donbass ha seguido empeorando.

En ese sentido, instamos a nuestros asociados a que no echen más leña al fuego y se abstengan de enviar a Kiev armas y equipo, de ayudarlo a entrenar a unidades o a personas ucranianas, y de toda otra modalidad de cooperación militar y técnica, hasta que se alcance

una resolución política de la situación en el sureste y se haya normalizado completamente la situación del país.

Gracias, Señor Presidente. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/807
28 October 2015
Annex 3

SPANISH
Original: ENGLISH

801ª sesión plenaria

Diario FCS N° 807, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE RUMANIA

En respuesta a la exposición efectuada por la Federación de Rusia, quisiera hacer las observaciones siguientes:

Rumania desea informar a sus Asociados de la OSCE de que la Autoridad Nacional para el Control de las Exportaciones ni ha recibido ninguna solicitud de licencia de exportación, ni ha aprobado ninguna licencia de exportación a Ucrania de material militar durante 2014 y 2015. Rumania examina las solicitudes de exportación caso por caso, aplicando un análisis con arreglo a criterios múltiples, tal y como se establece en la Posición Común 2008/944/CFSP, de 8 de diciembre de 2008.

Rumania concede gran valor a la transparencia en lo que respecta a la exportación de material militar, también dentro de la región de la OSCE.

La información sobre todas las licencias de exportación concedidas por Rumania se publica en los informes trimestrales y anuales sobre exportaciones de armas, desde el sitio web de la Autoridad Nacional para el Control de las Exportaciones (www.ancex.ro). Estos informes trimestrales y anuales sobre exportaciones de armas también están disponibles en inglés.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



801ª sesión plenaria

Diario FCS N° 807, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE UCRANIA

Señor Presidente:

Con respecto a la declaración efectuada hoy por la Delegación rusa acerca del estatuto de la República Autónoma de Crimea, la Delegación de Ucrania desea hacer hincapié en lo siguiente.

El derecho internacional prohíbe la adquisición de parte o de la totalidad del territorio de otro Estado mediante la coacción o la fuerza. La República Autónoma de Crimea, que sigue siendo parte integrante de Ucrania, fue ilegalmente ocupada y anexionada por la Federación de Rusia, violando así principios y compromisos de la OSCE y las normas del derecho internacional. Los actos ilegítimos de la Federación de Rusia no tienen ninguna consecuencia jurídica respecto del estatuto de la República Autónoma de Crimea como parte integrante de Ucrania. La integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente está salvaguardada por el derecho internacional y por la resolución 68/262 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de 27 de marzo de 2014, “Integridad territorial de Ucrania”.

La Federación de Rusia está incumpliendo actualmente principios fundamentales del Acta Final de Helsinki como la igualdad soberana y el respeto de los derechos inherentes a la soberanía, la abstención de la amenaza o del uso de la fuerza, la inviolabilidad de las fronteras, la integridad territorial de los Estados, el arreglo de controversias por medios pacíficos, la no intervención en asuntos internos, y el cumplimiento de buena fe de las obligaciones contraídas en virtud del derecho internacional.

Pedimos a la Federación de Rusia que vuelva a atenerse a los principios del derecho internacional y que renuncie a la anexión de la República Autónoma de Crimea.

La Delegación de Ucrania solicita que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias, Señor Presidente.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/807
28 October 2015
Annex 5

SPANISH
Original: ENGLISH

801ª sesión plenaria

Diario FCS N° 807, punto 3 c) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE SUECIA

Señor Presidente:

Quisiera efectuar la siguiente declaración a título nacional, y no como coordinador del Seminario de alto nivel sobre doctrinas militares.

Está previsto que dicho Seminario se celebre los días 16 y 17 de febrero del año próximo. Suecia lo considera una excelente oportunidad para establecer contactos de alto nivel entre militares, en vista de la tensa e impredecible situación de la seguridad en la que nos encontramos. La comunicación, el diálogo y, por supuesto, la comprensión de las diferentes perspectivas y conceptos nacionales para la protección y promoción de intereses nacionales vitales conforman unos cimientos de suma importancia sobre los que debemos construir nuestra seguridad común a partir de unos valores y compromisos compartidos. Suecia considera que este Seminario se convertirá por sí solo en una importante medida de fomento de la confianza y la seguridad, y será una de las actividades más destacadas de la OSCE en el próximo año.

Suecia ha decidido aportar una contribución de 20.000 euros para que dicho Seminario pueda llevarse a cabo con éxito.

Con objeto de facilitar el diálogo al más alto nivel, Suecia tiene asimismo la intención de enviar a su Jefe de Estado Mayor de la Defensa, el General Micael Bydén, a fin de que participe en el Seminario. Suecia aprovecha la ocasión para alentar a otros Estados participantes a que hagan lo mismo.

El interés más sincero de Suecia es que los resultados del Seminario de alto nivel sobre doctrinas militares sean muy positivos y que sirva para allanar el camino de los debates subsiguientes sobre esa cuestión en este y en otros foros.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.